

SENSOR AND ALARM KIT
Model PAC-SK60SA-E

English is original.

Übersetzung des Originals.

Traduction du texte d'origine.

Vertaling van het origineel.

Traducción del original.

Traduzione dell'originale.

Μετάφραση του αρχικού.

Tradução do original.

Oversættelse af den originale tekst.

Översättning från originalet.

Aslı İngilizce'dir.

Оригиналът е текстът на английски език.

Językiem oryginału jest język angielski.

Originalspråket er engelsk.

Englanti on alkuperäinen.

Перевод оригинала.

Переклад оригіналу.

Originál je v angličtině.

Preklad anglického originálu.

Az angol változat az eredeti.

Izvirnik je v angleščini.

Textul original este în limba engleză.

Originaaljuhend on ingliskeelne.

Origināls ir angļu valodā.

Originalas yra anglų k.

Jezik originala je engleski.

Prevod originala.

INSTALLATION MANUAL
INSTALLATIONSHANDBUCH
MANUEL D'INSTALLATION
INSTALLATIEHANDLEIDING
MANUAL DE INSTALACIÓN
MANUALE DI INSTALLAZIONE
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
MANUAL DE INSTALAÇÃO
INSTALLATIONS MANUAL
INSTALLATIONS MANUAL
MONTAJ ELKİTABI
РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ
INSTRUKCJA MONTAŻU
INSTALLERINGS HÅNDBOK
ASENNUSOPAS
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ
ПОСІБНИК ІЗ МОНТАЖУ
PŘÍRUČKA PRO INSTALACI
NÁVOD NA INŠTALÁCIU
TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYV
NAMESTITVENI PRIROČNIK
MANUAL DE INSTALARE
PAIGALDUSJUHEND
MONTĀŽAS ROKASGRĀMATA
MONTAVIMO VADOVAS
PRIRUČNIK ZA POSTAVLJANJE
UPUTSTVO ZA UGRADNJU

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Български

Polski

Norsk

Suomi

Русский

Українська

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Română

Eesti

Latviski

Lietuviškai

Hrvatski

Srpski

1. Sicherheitsvorkehrungen	1
2. Teile	4
3. Installation	5
4. Testmodus	11
5. Technische Daten	11

Über das SENSOR- UND ALARM-KIT

Dieses SENSOR- UND ALARM-KIT ist ein ausschließlich für die Verwendung mit PAC-MMK**BC vorgesehener halbleiterbasierter Kältemittelleckdetektor.

1. Sicherheitsvorkehrungen

- Lesen Sie vor Installation, Einrichtung oder Gebrauch des SENSOR- UND ALARM-KIT die Sicherheitsanweisungen.
- Dieses Installationshandbuch enthält wichtige Sicherheitsinformationen. Befolgen Sie die Anweisungen.
- Übergeben Sie dem Benutzer nach Installation des SENSOR- UND ALARM-KIT dieses Installationshandbuch. Weisen Sie die Benutzer an, das Handbuch zusammen mit der Gebrauchsanweisung des Abzweigkastens an einem sicheren Ort aufzubewahren.

[Vorkehrungen für die Installation]

Warnung

(Eine falsche Handhabung kann ernste Folgen haben, einschließlich schweren Verletzungen oder Tod.)

- **Installieren Sie das SENSOR- UND ALARM-KIT nicht selbst (Benutzer).**
Eine falsche Installation kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen durch Herunterfallen des SENSOR- UND ALARM-KIT führen. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das SENSOR- UND ALARM-KIT gekauft haben, oder an einen Fachinstallateur.
- **Das SENSOR- UND ALARM-KIT muss gemäß diesem Installationshandbuch sicher installiert werden.**
Eine falsche Installation kann zu Bränden, elektrischen Schlägen, Beschädigung oder einem Herunterfallen des SENSOR- UND ALARM-KIT führen.
- **Das SENSOR- UND ALARM-KIT muss an einer Stelle angebracht werden, die das Gerätegewicht tragen kann.**
Bei Installation an einer Stelle, die das SENSOR- UND ALARM-KIT nicht tragen kann, kann das SENSOR- UND ALARM-KIT herunterfallen und Schäden verursachen.
- **Die elektrischen Kabel so verbinden und befestigen, dass externe Kräfte an der Verkabelung nicht auf die Anschlüsse wirken.**
Ein falscher Anschluss und eine falsche Montage können zu Ausfällen, Wärmeerzeugung, Raucherzeugung oder Bränden führen.
- **Elektrische Arbeiten müssen durch Fachpersonal gemäß den regionalen Vorschriften und den im Installationshandbuch enthaltenen Anweisungen ausgeführt werden.**
- **Schließen Sie das SENSOR- UND ALARM-KIT nicht an die Masse im Abzweigkasten an.**
- **Verwenden Sie beim Installieren des SENSOR- UND ALARM-KIT zu Ihrer Sicherheit geeignete Schutzausrüstung und Werkzeuge.**
Wird dies nicht getan, besteht Verletzungsgefahr.
- **Schalten Sie zum Anschließen des SENSOR- UND ALARM-KIT unbedingt den Trennschalter im Abzweigkasten aus, wenn die Stromversorgung separat vom Abzweigkasten erfolgt, oder schalten Sie den Trennschalter des Außengeräts aus, wenn die Stromversorgung vom Außengerät erfolgt.**
- **Komponenten von Mitsubishi Electric oder andere vorgeschriebene Komponenten müssen für die Installation verwendet werden.**
Eine falsche Komponente kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Beschädigungen führen.
- **Das Gerät muss entsprechend den örtlichen Vorschriften zur Verkabelung eingebaut werden.**

Warnung

(Eine falsche Handhabung kann ernste Folgen haben, einschließlich schweren Verletzungen oder Tod.)

- **Nicht selbst zerlegen, verändern oder reparieren.**
Andernfalls besteht Gefahr von elektrischen Schlägen, Bränden oder Verletzungen.
- **Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, der Wasser oder Kondensation ausgesetzt ist.**
- **Treffen Sie beim Installieren des Geräts in Krankenhäusern oder Einrichtungen mit Funkkommunikation geeignete Maßnahmen gegen elektrisches Störrauschen.**
- **Verlegen Sie das Verbindungskabel zum Abzweigkasten hinter einer Wand.**
Wird das Kabel an einer Wand verlegt, muss es mit einer Kabelleiste oder dergleichen geschützt werden, damit es nicht direkt berührt oder daran gezogen werden kann.

Vorsicht

(Eine falsche Handhabung kann Folgen haben, einschließlich Verletzungen oder Beschädigungen des Gebäudes.)

- **Um eine Beschädigung durch statische Elektrizität zu vermeiden, berühren Sie ein Metallgehäuse in der Nähe, um Ihre eigene statische Elektrizität zu entladen, bevor Sie das SENSOR- UND ALARM-KIT berühren.**
Die statische Elektrizität eines menschlichen Körpers kann das SENSOR- UND ALARM-KIT-Gerät beschädigen.
- **Installieren Sie das SENSOR- UND ALARM-KIT nicht an einem Ort mit viel Dampf, wie zum Beispiel einem Badezimmer.**
Vermeiden Sie Orte, an denen Spritzwasser auftritt oder Wasser an Wänden kondensiert. Die Installation an solchen Orten kann zu elektrischen Schlägen oder Ausfällen führen.
- **Installieren Sie das SENSOR- UND ALARM-KIT nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung oder mit einer Umgebungstemperatur von 40°C oder mehr oder 0°C oder weniger.**
Durch direkte Sonneneinstrahlung oder Umgebungen mit zu hohen oder zu niedrigen Temperaturen kann sich das SENSOR- UND ALARM-KIT verformen oder es kann ausfallen.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in Sonderumgebungen.**
Die Verwendung an Orten mit viel Öl (einschließlich Maschinenöl), Dampf oder Schwefelgas kann die Funktionen erheblich beeinträchtigen und Beschädigungen der Teile verursachen.
- **Schalten Sie die Stromversorgung von angeschlossenen Geräten bei Montage- oder Verkabelungsarbeiten stets aus.**
Wird das Ausschalten der Stromversorgung angeschlossener Geräte versäumt, kann es zu Fehlfunktionen oder Ausfall des SENSOR- UND ALARM-KIT oder angeschlossener Geräte kommen.
- **Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit den Geräten spielen.**
- **Wenn Sie in Innenräumen Aerosolsprays für Bauarbeiten, Oberflächenbehandlungen oder zum Abdichten eines Wandlochs verwenden, schalten Sie den Trennschalter aus und lüften Sie den Raum gut.**
Der Kältemittelsensor kann auf das Gas in den Sprays ansprechen, was eine fehlerhafte Erkennung verursachen kann.

Hinweis: Das SENSOR- UND ALARM-KIT erzeugt einen akustischen Alarm von 65 dB. (Siehe 5. Technische Daten)

Die Stärke des Alarmtons muss 15 dB größer als die von Hintergrundgeräuschen sein; installieren Sie das SENSOR- UND ALARM-KIT daher in einem Raum mit Hintergrundgeräuschen von 50 dB oder darunter.

[Vorkehrungen für die Einrichtung oder den Gebrauch des SENSOR- UND ALARM-KIT]

■ Bedeutung der in diesem Handbuch verwendeten Symbole

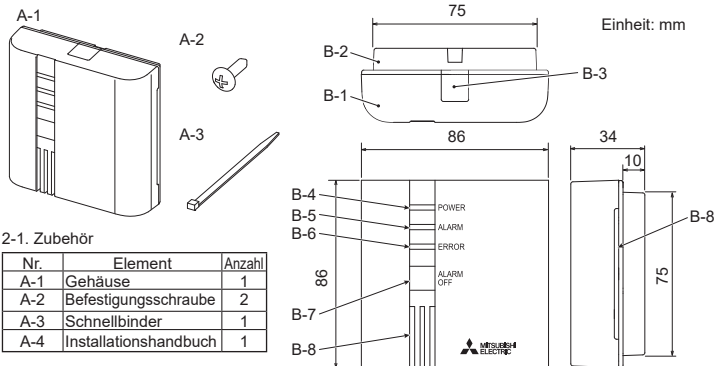
 Tun Sie dieses auf keinen Fall.	 Niemals Wasser auf das Gerät spritzen.
 Niemals mit nassen Händen berühren.	 Befolgen Sie unbedingt diese Anweisung.

Warnung

(Eine falsche Handhabung kann ernste Folgen haben, einschließlich schweren Verletzungen oder Tod.)

 ■ Nicht selbst (Benutzer) zerlegen, verändern oder reparieren. Andernfalls besteht Gefahr von elektrischen Schlägen, Bränden oder Verletzungen.	 ■ Das SENSOR- UND ALARM-KIT nicht mit nassen Händen berühren. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden oder es besteht Gefahr von elektrischen Schlägen oder Bränden.
 ■ Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen, erst nach Einweisung und Anleitung zum Gebrauch des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden.	 ■ Kein Wasser auf das SENSOR- UND ALARM-KIT spritzen und es nicht in einem Badezimmer verwenden. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden oder es besteht Gefahr von elektrischen Schlägen oder Bränden.
■ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit den Geräten spielen.	 ■ Installieren Sie das SENSOR- UND ALARM-KIT nicht selbst (Benutzer). Eine falsche Installation kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen durch Herunterfallen des SENSOR- UND ALARM-KIT führen. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das SENSOR- UND ALARM-KIT gekauft haben, oder an einen Fachinstallateur.
■ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen erst nach Einweisung oder Anleitung zum sicheren Gebrauch des Geräts und Kenntnis der möglichen Gefahren bei der Anwendung verwendet werden.	■ Wenn das SENSOR- UND ALARM-KIT fallengelassen oder sein Gehäuse oder Kabel beschädigt wird, schalten Sie den Trennschalter auf OFF (AUS). Dies kann zu Bränden oder einem elektrischen Schlag führen. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Fachhändler.
■ Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte von Kindern nicht ohne Überwachung durchgeführt werden.	■ Bei ungewöhnlichen Erscheinungen während des Betriebs (z. B. Brandgeruch), stoppen Sie die Klimaanlage sofort und schalten Sie dann den Trennschalter der Stromversorgung aus. Ein fortgesetzter Betrieb unter unnormalen Bedingungen kann Brände oder einen elektrischen Schlag auslösen. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Fachhändler.
■ Das SENSOR- UND ALARM-KIT nicht in der Nähe von elektrischen Medizingeräten oder Personen verwenden, die ein Medizingerät tragen, wie zum Beispiel einen Herzschrittmacher oder einen implantierbaren Herzdefibrillator. Andernfalls können Fehlfunktionen des Medizinsystems oder -geräts zu einem Unfall führen.	

2. Teile



2-1. Zubehör

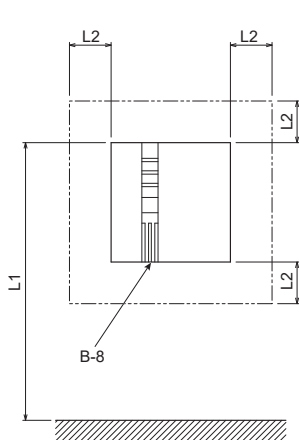
Nr.	Element	Anzahl
A-1	Gehäuse	1
A-2	Befestigungsschraube	2
A-3	Schnellbinder	1
A-4	Installationshandbuch	1

2-2. Gehäuseteile

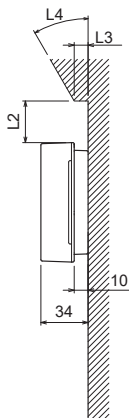
Nr.	Element	Beschreibung
B-1	Abdeckung	Entfernen Sie die Abdeckung, wenn Sie das Gerät an der Wand installieren.
B-2	Kasten	Befestigen Sie den Kasten durch die Löcher im Kasten an der Wand.
B-3	Kopfschraube	Entfernen Sie beim Abnehmen der Abdeckung die Kopfschraube.
B-4	Lampe (weiß)	Leuchtet während des Gerätebetriebs.
B-5	Lampe (rot)	Blinkt bei Erkennung eines Kältemittellecks. Siehe 5. Technische Daten für Einzelheiten.
B-6	Lampe (orange)	Blinkt im Falle einer Störung des Kältemittelsensors oder fehlerhafter Verkabelung. Siehe 5. Technische Daten für Einzelheiten.
B-7	Taste	Drücken Sie die Taste, um den Alarm für ein Kältemittelleck zu unterbrechen. Siehe 5. Technische Daten für Einzelheiten.
B-8	Einlassöffnung	Öffnungsbereich, in dem Kältemittel aufgenommen wird.

2-3. Vor Ort zu beschaffende Teile

Nr.	Element	Anzahl	
C-1	Stromkabel	Erforderliche Stückzahl	Mit Vinyl umhüllte Kabel verwenden. 4-adriges Kabel (verzinnte gehärtete Kupferdrähte) Kabelaußendurchmesser: ø6,3 mm (Bei Verwendung eines dünnen Kabels durch Stützmaßnahmen dafür sorgen, dass der Stromversorgungsanschluss nicht belastet wird.) Drahtdurchmesser: AWG20 Kabellänge: 40 m oder weniger
C-2	Bündig installierter Elektroinstallationskasten	1	Nicht erforderlich, wenn das Gerät direkt an der Wand angebracht und sein Kabel durch die Rückseite des Geräts geführt wird.
C-3	Schraube zum Befestigen des bündig installierten Elektroinstallationskastens	2	
C-4	Kabelrohr	Erforderliche Stückzahl	
C-5	Gegenmutter, Buchse	Erforderliche Stückzahl	
C-6	Ankerbolzen	Erforderliche Stückzahl	
C-7	Kabelleiste	Erforderliche Stückzahl	Verbindungskabel beim Verlegen an einer Wand unbedingt mit einer Kabelleiste oder dergleichen schützen, damit sie nicht direkt berührt werden können oder daran gezogen werden kann.
C-8	Dichtungskitt	Erforderliche Stückzahl	Dichten Sie die Verkabelungsöffnung ab.



<Abb. 3-1>



<Abb. 3-2>

<Bei direkter Installation des Geräts an der Wand>

Benötigter Platz zum Installieren des Geräts

- Beziehen Sie sich auf L1 bis L5 für den benötigten Platz links, rechts, oberhalb und unterhalb des Geräts.
- Informationen zum benötigten Raum für die Installation finden Sie im Installationshandbuch des Außengeräts.

L1	weniger als 300 mm
L2	mindestens 30 mm
L3	weniger als 10 mm
L4	weniger als 30°
L5	weniger als 257 mm

Vollständige Abbildung für die Installation <Abb. 3-1>

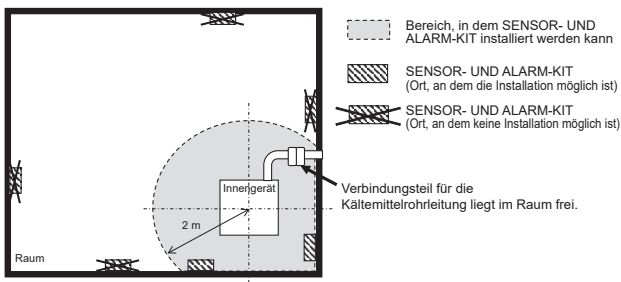
Installieren Sie das Gerät so, dass seine obere Fläche höchstens 300 mm vom Boden entfernt ist und die Vorderseite der Einlassöffnung (B-8) nach unten weist.

Vorbereitung <Abb. 3-2>

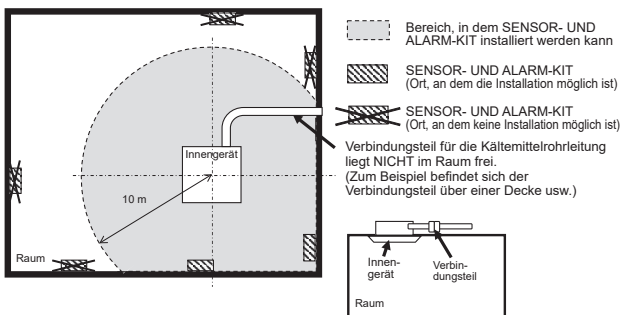
Bohren Sie ein Vorloch zum Befestigen mit einem Abstand von 60 mm in einem Bereich innerhalb von 257 mm über dem Boden.

Installierbarer Bereich des SENSOR- UND ALARM-KIT (Draufsicht)

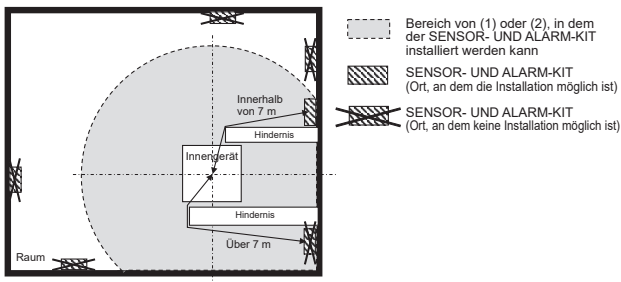
(1) Wenn der Verbindungsteil für die Kältemittelrohrleitung im Raum frei liegt



(2) Wenn der Verbindungsteil für die Kältemittelrohrleitung NICHT im Raum frei liegt

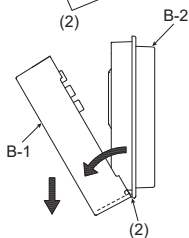
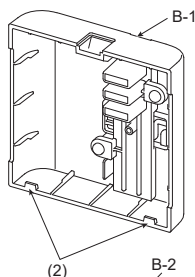
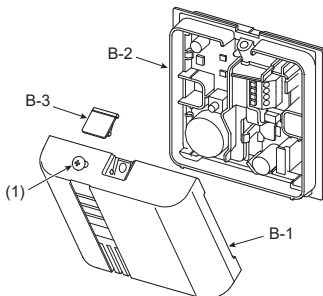


(3) Wenn Hindernisse vorliegen, wie in der Abbildung unten gezeigt
Die folgende Anforderung gilt zusätzlich zu (1) oder (2).

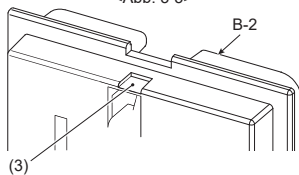


Prüfen Sie „1. Sicherheitsvorkehrungen“, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen.

1. Entfernen Sie die Kopfschraube (B-3) und entfernen Sie dann die Schraube (1). <Abb. 3-3>
 - Die Schraube (1) darf nach dem Entfernen nicht verloren gehen. Sie wird wieder gebraucht.
2. Entfernen Sie die Abdeckung (B-1) vom Kasten (B-2). <Abb. 3-3>
 - Es sind zwei Klauen (2) im unteren Bereich der Abdeckung (B-1) vorhanden.
3. Durchtrennen Sie den Ausbrechteil (3) an der Oberseite des Kastens (B-2) mit einer Zwickzange, um die Verkabelung durch die Oberseite des Geräts zu führen. <Abb. 3-4>
 - Durchtrennen Sie nicht den Ausbrechteil für die Verkabelung an der Rückseite des Geräts.
 - Dichten Sie den Spalt zwischen dem Kommunikationskabel und dem durchtrennten Ausbrechteil mit Dichtungskitt (C-8) ab, damit kein Wasser in das Gerät eindringt.
4. Führen Sie das Kommunikationskabel (C-1) durch den Ausbrechteil (3) oder das Loch in der Rückseite des Geräts heraus.



<Abb. 3-3>



<Abb. 3-4>

5. Verbinden Sie das andere Ende des mit dem SENSOR- UND ALARM-KIT verbundenen Kabels mit dem Klemmblock (TB4*) der Verbindungsplatine im Abzweigkasten.

Zum Verbinden des SENSOR- UND ALARM-KIT mit dem im selben Raum installierten Innengerät muss der letzte Buchstabe der Anschlussnummer des SENSOR- UND ALARM-KIT mit demjenigen des Innengeräts übereinstimmen. <Abb. 3-5>

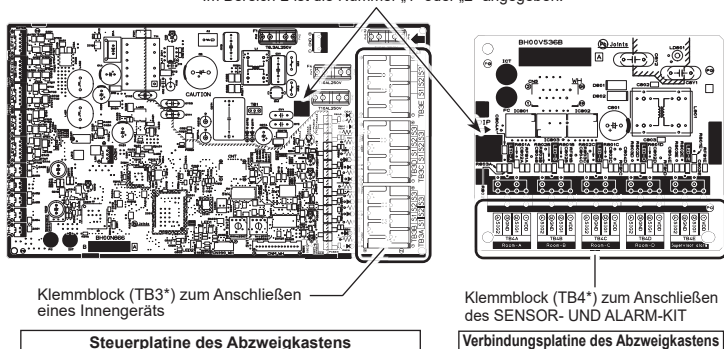
Bei einem Abzweigkasten mit zwei Sätzen Leiterplatten muss auch die Nummer der Leiterplatten übereinstimmen.

(Bei einem Abzweigkasten mit einem Satz Leiterplatten ist keine Nummer an den Leiterplatten angegeben.)

Bsp.: Wenn das Innengerät mit TB3A an der Steuerplatine des Abzweigkastens (Nr. 1) verbunden ist, verbinden Sie das SENSOR- UND ALARM-KIT mit TB4A an der Verbindungsplatine (Nr. 1).

Lesen Sie für Einzelheiten das Installationshandbuch des Abzweigkastens.

Im Bereich ■ ist die Nummer „1“ oder „2“ angegeben.

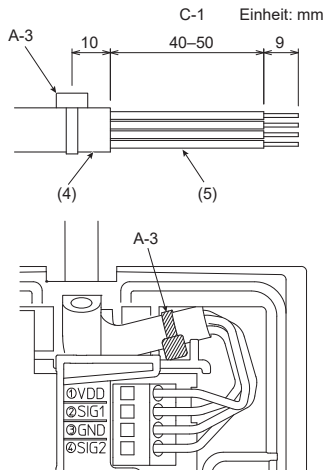


<Abb. 3-5>

Entfernen Sie die Außenabdeckung (4) und die Isolierung (5) wie abgebildet und befestigen Sie das Kabel mit dem Schnellbinder (A-3) an der in der Abbildung gezeigten Stelle. <Abb. 3-6> Bringen Sie die Pinzuweisung für die Kabelverbindung zur Stromübertragung mit derjenigen seitens des Abzweigkastens in Übereinstimmung. <Abb. 3-7>

- Isolieren Sie die Innenleiter um etwa 9 mm ab und verdrehen Sie die Leiter vor dem Anschließen ausreichend.
- Drücken Sie die einzelnen Tasten an der Oberseite der Klemme des SENSOR-UND ALARM-KIT, um den jeweiligen Kabelverbindungsanschluss zu öffnen, und führen Sie das Kabel so weit ein, bis der frei liegende Innenleiter nicht mehr zu sehen ist. <Abb. 3-8>
- Achten Sie darauf, dass nach dem Anschließen keine Kurzschlussgefahr zwischen den Anschlüssen aufgrund von ausgefranzten Kabelenden besteht.
- Ziehen Sie nach dem Anschließen leicht an den Leitungsdrähten, um sich zu vergewissern, dass sie sich nicht vom Anschluss lösen.
- Den Innenleiter nicht lötten.

⚠ Warnung: Vor dem Durchführen von Elektroarbeiten unbedingt den Trennschalter der Stromversorgung ausschalten.



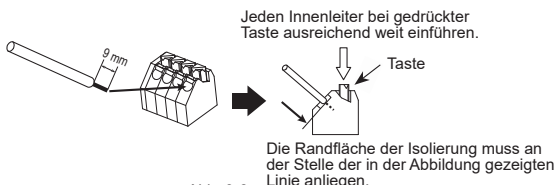
<Abb. 3-6>

Verbindungsplatine des Abzweigkastens (TB4*)



SENSOR-UND ALARM-KIT

<Abb. 3-7>



<Abb. 3-8>

⚠ Warnung: Niemals das Kabel aufspießen, da es andernfalls zu Rauchentwicklung, Brand oder Kommunikationsfehlern kommen kann.

6. Befestigen Sie den Kasten (B-2) mit den Befestigungsschrauben (A-2) durch die zwei Löcher im Kasten an der Wand oder am bündig installierten Elektroinstallationskasten (C-2). <Abb. 3-9>
- Dichten Sie den Spalt mit der Gegenmutter oder Buchse (C-5) ab, damit kein Wasser oder kleines Getier in den bündig installierten Elektroinstallationskasten (C-2) gelangen kann, wenn der bündig installierte Elektroinstallationskasten verwendet wird.
7. Stellen Sie nach der Installation die Schalter <Abb. 3-9> entsprechen dem Installationsort ein.

Modusbezeichnung	Installationsort	Schaltereinstellung	Klemmennr. des Abzweigkastens
-	Grundeinstellung (Kein Betrieb)	 1 2	-
Modus Sensor und Alarm	Raum	 1 2	TB4A-TB4D
Überwachungsmodus*	Überwachungsraum	 1 2	TB4E

* Im Überwachungsmodus werden Kältemittelleckinformationen aus anderen Räumen empfangen, während Lecks im eigenen Raum nicht erkannt werden.

Wenn Kältemittellecks auch im Überwachungsraum erkannt werden müssen, muss der Installation eine Gerät im Modus Sensor und Alarm hinzugefügt werden.

Informationen zum Verbinden des Systems und des SENSOR- UND ALARM-KIT finden Sie im Installationshandbuch des Außengeräts.

8. Bringen Sie die Abdeckung (B-1) am Kasten (B-2) an und befestigen Sie sie in umgekehrter Reihenfolge von 1 und 2.

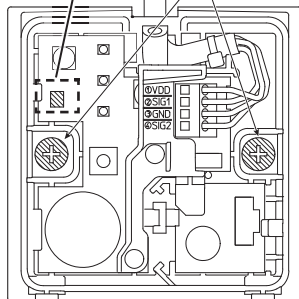
Anzugsdrehmoment der Schraube (1): $0,6 \pm 0,1$ N·m
Bringen Sie zum Abschließen der Arbeiten die Kopfschraube (B-3) an.

Schlagen Sie im Installationshandbuch des Abzweigkastens nach, um nach abgeschlossener Installation die Stromverteilung zu prüfen.
Die Verbindung zwischen dem Abzweigkasten und dem SENSOR- UND ALARM-KIT ist in Ordnung, wenn die weiße LED leuchtet. (Siehe 5. Technische Daten zu Einzelheiten des LED-Blinkstatus.)

* Der Leitungsquerschnitt muss den jeweiligen örtlichen und nationalen gesetzlichen Vorschriften entsprechen.



(A-2) oder (C-3)



<Abb. 3-9>

4. Testmodus

Halten Sie die Taste (B-7) gedrückt (mindestens 1 Sekunde), um den Betrieb der LED und den Alarm (Summton) zu prüfen.

Nach dem Gedrückthalten und Loslassen der Taste (B-7) leuchten die LEDs in der Reihenfolge (weiß→rot→orange) auf und der Summton ertönt; anschließend kehrt der Betrieb zur Überwachung zurück.

5. Technische Daten

Eingangsspannung	10,5–13,5 VDC
Leistungsaufnahme	2 W
Größe H×B×T	86×86×34 (mm)
Lautstärke	65 dB (1 m)

SENSOR- UND ALARM-KIT

Nr.	Status	LED (weiß)	LED (rot)	LED (orange)	Summton	Hinweis
1	Wärmt auf	BLINKT	AUS	AUS	AUS	Innerhalb 1 Minute
2	Überwachung	EIN	AUS	AUS	AUS	Im Normalbetrieb
3	Leckerkennung 1	AUS	BLINKT Schnelleres Blinken (alle 0,4 Sekunden)	AUS	EIN	Kältemittelleck im Raum mit dem SENSOR- UND ALARM-KIT
4	Leckerkennung 2	AUS	BLINKT Langsames Blinken (alle 0,7 Sekunden)	AUS	EIN	Kältemittelleck in einem anderen Raum (nur im Überwachungsraummodus)
5	Fehlerhafte Verkabelung	BLINKT	BLINKT	BLINKT	AUS	Je nach fehlerhafter Verkabelung erfolgt die Beurteilung des Status als Nr. 9.
6	Sensorstörung	AUS	AUS	BLINKT	AUS	
7	Schalteinstellfehler	AUS	BLINKT	BLINKT	AUS	Die Schalter gemäß Seite 10 einstellen.
8	Testmodus	LED (weiß)→LED (rot)→LED (orange)→Summton→Überwachung				Prüfen Sie das Gerät einmal jährlich darauf, dass LED und Alarm einwandfrei funktionieren.
9	Keine Stromverteilung	AUS	AUS	AUS	AUS	Fehlerhafte Verkabelung/Störung der Steuerplatine/Störung der Verbindungsplatine des Abzweigkastens/Störung des SENSOR- UND ALARM-KIT

Bei Status Nr. 5 ist die Verkabelung fehlerhaft. Nehmen Sie die Verkabelung korrekt gemäß Abb. 3-7 vor.

Ein Tastendruck unterbricht den Alarm (Summton). Die LED blinkt auch nach Drücken der Taste weiter. Ergreifen Sie die nötigen Maßnahmen zum Beheben des ungewöhnlichen Zustands.

Importer in European and surrounding region:

Mitsubishi Electric Europe B.V.

Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch

2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex



German Branch

Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch

8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch

Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch

Via Energy Park, 14 20871 Vimercate (MB), Italy

Norwegian Branch

Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch

Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch

Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch

Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch

Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK

Polish Branch

Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.

Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul, Turkey

ООО «Мицубиси Электрик (РУС)»

115114, Российская Федерация, г. Москва, ул. Летниковская, д. 2, стр. 1, 5 этаж

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

A large, empty rectangular box with a thin black border, intended for the user to write the contact address and telephone number before handing the manual to the customer.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

BT79R229W01